

LOGOTIPO ES



INTERTEXT

TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN
MULTILINGÜE

LOGOTIPO EN



INTERTEXT

TRANSLATION SERVICES

IMAGOTIPO



VERSIONES

PATROCINIO (difusión mediática)



INTERTEXT

TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN
MULTILINGÜE

*30 años conectando culturas a
través de las palabras*

LOGO SLOGAN 30 ANIVERSARIO ES



*conectando culturas
a través de las palabras*

LOGO SLOGAN 30 ANIVERSARIO EN



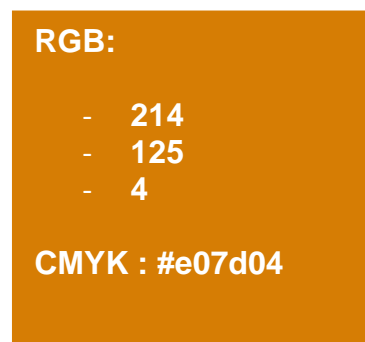
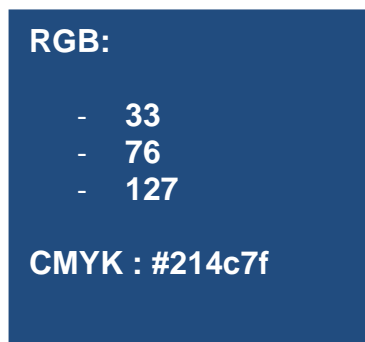
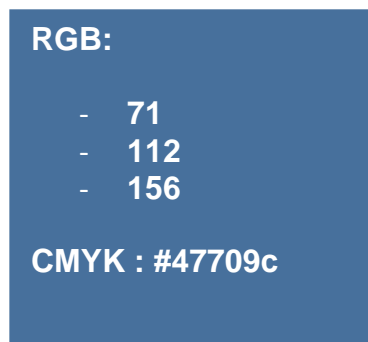
*bridging cultures
through words*

INSERCIÓN EN FIRMA DE CORREO ELECTRÓNICO

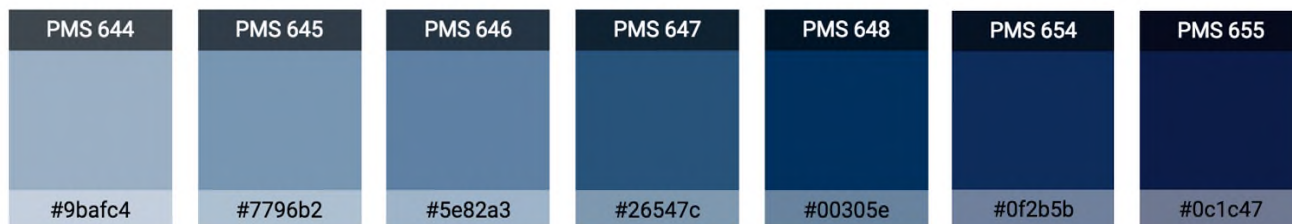


*conectando culturas
a través de las palabras*

PANTONE



COLORES COMPLEMENTARIOS :



TIPOGRAFÍA

PRINCIPAL

Tipografía principal de la marca de uso interno.

ARIAL BOLD

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

ARIAL REGULAR

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

ARIAL ITALIC

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

COMPLEMENTARIAS

HELVETICA BOLD, REGULAR E ITALIC

Tipografía de reemplazo.

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

MONTSERRAT BOLD, REGULAR Y EXTRA-LIGHT

Tipografía orientada al diseño, entorno publicitario y blog.

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n ñ o p q r s t u v w x y z

TIPOGRAFÍAS Y REDACCIÓN DE CONTENIDOS

WEB

BLOG

Tipografía de párrafos y título : MONTSERRAT
Tamaño de letra en párrafo: 12 pt
Tamaño de letra en título: 18 pt

Sobre INTERTEXT©

INTERTEXT Traducción y documentación multilingüe SL es una de las empresas más veteranas del sector en España. Desde sus oficinas en el **centro de Barcelona**, donde trabaja una plantilla de revisores, gestores de proyectos, técnicos informáticos y administrativos, presta servicios de traducción, localización e interpretación a empresas españolas y de diferentes países europeos, así como a grupos multinacionales e instituciones.

LANDINGS

Tipografía de párrafos y título : MONTSERRAT
Tamaño de letra en párrafo: 12 pt
Tamaño de letra en título: 18 pt

SERVICIOS DE TRADUCCIÓN CIENTÍFICA

Para realizar una traducción científica, además de los conocimientos lingüísticos y sobre traducción, **es imprescindible ser experto en la materia sobre la que se está traduciendo**, ya sea un texto sobre biología, medicina, biotecnología, farmacología, o de cualquier otro campo de la misma índole. Muchas de estas traducciones están relacionadas con temas de salud y productos médico-farmacéuticos, un ámbito altamente regulado con estrictos controles de calidad, algo que también debe aplicarse a la traducción. Un sistema de calidad certificado ISO 9001 y 17100 como el que tiene implantado Intertext es un requisito imprescindible en este sector.

MAILING

MAILRELAY

Tipografía de párrafos y título : Arial
Tamaño de letra en párrafo: 14 pt
Tamaño de letra en título: 16 pt

Newsletter de Intertext.

Si hay algo positivo en tener que soportar este calor, es sin duda el poder **disfrutar de una de las etapas del año más esperadas**. Los días son más largos y hay más tiempo para disfrutar del ocio y, por tanto, para reunirse con los amigos. Seguro que uno de los temas de conversación más recurrentes será el Mundial de Rusia. Aquí te dejamos una infografía sobre la jerga del fútbol para que puedas hablar con propiedad:

FORMATOS

TARJETA DE VISITA

CARA A



CARA B



PRESUPUESTOS

Hola Marina:

El equipo de INTERTEXT te agradece tu confianza y te presenta tu presupuesto personalizado.

Nos encantaría colaborar contigo en este proyecto aportando nuestra experiencia y profesionalidad, nuestro firme compromiso con la calidad y nuestra visión: satisfacer las necesidades de nuestros clientes.



¿POR QUÉ CONFIAR EN INTERTEXT?



CALIDAD

INTERTEXT cuenta con un sistema de calidad certificado según la norma ISO 9001. Fue, además, la primera empresa de Cataluña y la segunda de España en obtener la certificación según la norma europea de calidad UNE EN 15038 para servicios de traducción, que ahora ha quedado sustituida por la ISO 17100.

Nuestro sistema de calidad evolucionado y la experiencia de casi tres décadas en la gestión de la traducción son el mejor aval de la calidad de nuestros servicios.

INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

En la gestión de nuestros proyectos aplicamos la tecnología más avanzada. Disponemos de programas de traducción asistida por ordenador, software de extracción y gestión de terminológica, herramientas de localización de software, sitios web y de control de calidad.

Además, contamos con un software de gestión de pedidos de última generación con herramientas de trabajo colaborativo en la nube.



GESTIÓN PERSONAL

Durante todo el proceso de traducción contará con su propio gestor de proyectos.

Ofrecemos soluciones profesionales adaptadas a las necesidades específicas de cada cliente, por eso contará con un asesor especializado y técnico que determinará sus requisitos especiales a través de una comunicación persona a persona.

+ 29 años de excelencia en la gestión de proyectos de traducción

Nuestra experiencia nos permite disponer de amplios recursos para ofrecer soluciones integrales en cualquier campo temático y tecnológico.

El resultado de casi tres décadas focalizados en la inversión continua en nuevas tecnologías y una minuciosa selección de los mejores profesionales es un sistema de gestión eficiente, transparente y perfeccionado.

Todo ello bajo nuestra política de calidad y precio enfocada al cliente.

+51054720 palabras traducidas

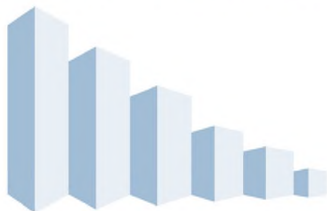
182 combinaciones lingüísticas

+1883 clientes desde 1988

7240 traductores nativos de 88 países en nuestra BBDD

29600 proyectos realizados

+29 años ofreciendo servicios de traducción



+ de 500 CLIENTES QUE CONFÍAN EN NOSOTROS



HONDA – Jordi Cano,
Responsable de
Publicaciones
Técnicas, Montesa

"Hace años que trabajamos con INTERTEXT y estamos muy satisfechos con su trabajo. La traducción de documentación técnica no es fácil y requiere tanto conocimientos técnicos como experiencia, especialmente en proyectos multilingües. Cuando se trata de lanzar un nuevo modelo, a menudo trabajamos con tiempos muy ajustados. De INTERTEXT valoramos su agilidad en cuanto a los plazos, la buena calidad de sus traducciones y su *know how* tecnológico, que ha sido imprescindible para poder integrarse en nuestro proceso de gestión documental. Solo puedo decir: ¡seguid así!"

"Como desarrollador de software, NERO localiza sus productos a un total de 27 idiomas. Seleccionamos a nuestros proveedores de servicios lingüísticos según criterios estrictos. Nos hemos decidido por INTERTEXT tras identificarlos como una de las empresas de mejor reputación en su área, y han cumplido completamente nuestras expectativas desde el inicio de nuestra colaboración. Han sido capaces de adaptarse de forma ágil y flexible a nuestras necesidades específicas, trabajan con esmero y gran vocación de calidad."

NERO AG – Barbara Wallace

**Aeropuertos
Españoles y
Navegación Aérea
(AENA) – Roberto
Zazo**

"INTERTEXT ha realizado recientemente para nosotros un gran proyecto de documentación técnica de repercusión internacional que fue licitado por nuestra compañía. En AENA cuidamos especialmente los aspectos funcionales de nuestra documentación, lo que incluye la elaboración de índices y diccionarios de términos para la rápida localización de la información. INTERTEXT realizó este proyecto a nuestra entera satisfacción y demostró tener el *know how* lingüístico y técnico necesario para cumplir todos nuestros requisitos y formatos complejos como en este caso Autocad. La gente de INTERTEXT es profesional, cumplidora y los podemos recomendar sin reservas."



INTERTEXT Traducción y documentación multilingüe, S.L.
C/Muntaner, 200, 6º-B*
08036 Barcelona - España
Tel.: +34 932 00 30 33 Fax: 932 09 45
info@intertext.es www.intertext.es

PRESUPUESTO

Cliente:	GRUPO GAVIRA HOGAR S.L.	Presupuesto n.º:	2018_00534
Dirección:	Autovía A-7, KM 146 29690 Cádiz Costa (Málaga) España	A la at. de:	Marina Campos Tirado
NIF:	B11466851	Fecha:	23/04/2018
		Validez:	23/05/2018

Descripción: **Muebles Gavira**

TRADUCCIÓN SIN REVISIÓN (T)				TRADUCCIÓN CON REVISIÓN (TEP)			
Un solo traductor nativo				Traducción revisada según ISO 17100			
ES-ES+EN-GB	CANTIDAD:	394 palabras de origen		ES-ES+EN-GB	CANTIDAD:	394 palabras de origen	
Traducción	PRECIO/UNIDAD:	0,100 EUR		Traducción	PRECIO/UNIDAD:	0,116 EUR	
	DTO./RECARGO:	50%			DTO./RECARGO:	0,0%	
	SUBTOTAL:	39,40 EUR			SUBTOTAL:	45,70 EUR	
Plazo de entrega:	1-2 días laborables			Plazo de entrega:	2-3 días laborables		
	TOTAL (IVA no incl.) 39,40 EUR				TOTAL (IVA no incl.) 45,70 EUR		

Formato recepción: MS Word
Formato entrega: MS Word
Observaciones:
Forma de pago: 50% pedido, 50% 30 días
Autorización cliente:

Firma y sello Fecha

Traducción sin revisión: 1 traductor nativo. Le permitirá ahorrar en traducciones de uso interno, escasa difusión, o si la revisión la desean llevar a cabo internamente). La traducción es realizada por un traductor nativo y especializado de confianza de nuestro equipo.

Traducción revisada: 2 traductores nativos, recomendada para toda traducción de uso externo donde la calidad lingüística es especialmente importante: contenido web, folletos, etc., así como contenidos sensibles como contratos, manuales de maquinaria peligrosa, textos médicos, farmadéuticos etc.). La traducción realizada por un traductor nativo especializado es revisada 100% por un revisor también nativo.

Antes modalidades llevan todos los controles de calidad habituales como integridad, formato, citas y ortografía.



Empresa certificada según las normas de calidad ISO 9001 e ISO 17100

Nº: E508403062

¡ LLEGA LA NUEVA LOPD !



La reforma de la LOPD (Ley Orgánica de Protección de Datos) **entrará en vigor el próximo 25 de mayo de 2018**. Seguramente ya habrás estado preparando tu sitio web para ello, ya que se avecinan cambios decisivos y de gran importancia. En Intertext queremos echarle una mano.

Tu aviso legal y política de privacidad traducidos por profesionales especializados. Te ofrecemos:

RAPIDEZ

**TRADUCTORES
JURÍDICOS
ESPECIALIZADOS**

**PRECIOS
COMPETITIVOS**

Envía tus documentos a info@intertext.com indicando los idiomas a los que quieres traducir el contenido y te atenderemos de inmediato.

El equipo de Intertext.

Síguenos en:



*conectando culturas
a través de las palabras*

**INTERTEXT Traducción y
documentación multilingüe,
S.L.**

TEL.: +34 932 003 033
FAX: +34 932 090 945

C/Muntaner 200, 6º-8ª
08036 Barcelona - España

Skype:
Intertext_comercial
www.intertext.es

Nuestro horario de oficina es de lunes a jueves de 08:00 a 18:00 y viernes de 08:00 a 17:00.



Compañía certificada según la norma de calidad
internacional ISO 9001 y la norma europea de calidad
para servicios de traducción ISO 17100.

Miembro de:



En cumplimiento de la ley de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico y de la ley Orgánica de Protección de Datos, te informamos que si no deseas seguir recibiendo nuestras *newsletters* puedes cursar tu baja haciendo [clic aquí](#).

Consideraciones:

El estilo actual newsletter debe cambiar y mostrar un estilo corporativo más sobrio sin abandonar las técnicas de *engagement* (contenido curioso, divertido...).

MAQUETACIÓN

IMÁGENES

Se prefieren imágenes que emanen avance tecnológico, profesionalidad, experiencia, calidad y un entorno internacional. El estilo de las imágenes se aplica a todos los formatos de marketing digital: newsletters o mailings especiales, *landings*, artículos de blog, presentaciones de la compañía, presupuestos personalizados, etcétera.

IMÁGENES VÁLIDAS:



IMÁGENES NO VÁLIDAS:



CLIP ART



Se permite el uso (restringido) de clipart en los contenidos. Si se usan, utilizar el color corporativo.

Todas las imágenes deben utilizarse siempre que se haya obtenido el permiso de licencia. Se pueden obtener las imágenes libres de restricciones de tres formas:

- **Gratis en bancos de imágenes como [Pixabay](#)**
- **Utilizando la suscripción de [AdobeStock](#)**
- **Filtrando en el buscador de Google “etiquetadas para reutilización”**

EL TEXTO EN LA MAQUETACIÓN

EXPRESIÓN TEXTUAL DE LA MARCA

Escritura correcta

Ejemplo de cómo se escribe la marca Intertext

Escritura incorrecta

Ejemplo de cómo no se escribe la marca INTERTEXT

Escritura incorrecta

Ejemplo de cómo no se escribe la marca intertext

TRATAMIENTO DEL TEXTO

No justificar los párrafos ni en diseño ni en contenido escrito. Puede modificar el interespaciado y que el texto quede desigual.

No realizar los párrafos excesivamente largos, combinar *bullet points*, imágenes, *call to action* y formularios para dinamizar la lectura y aprovechar oportunidades de conversión.